

SCENE 20 • NUMBER 7

Deset svjećica

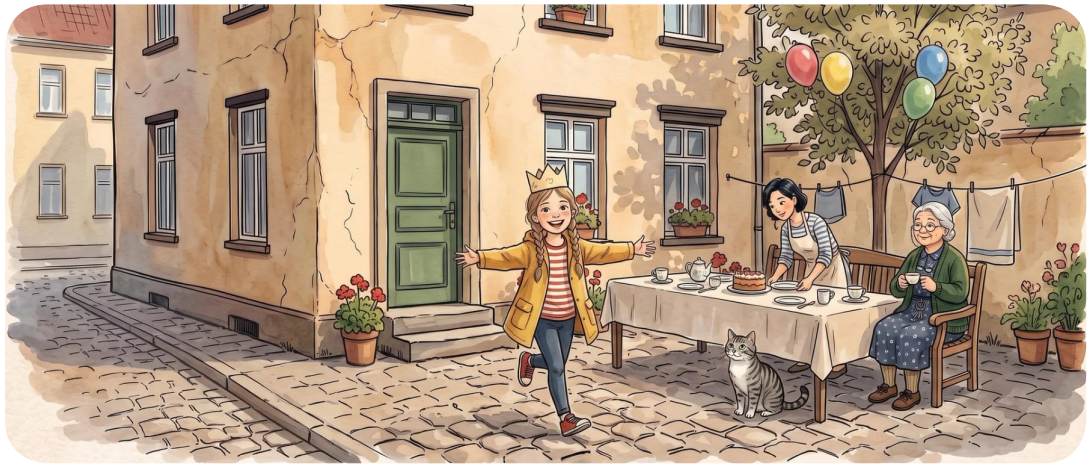
Saturday. Balloons in the courtyard, a long table, a cake with ten candles.
 Lana's mother, the town doctor, is here too, with the usual party questions:
 Are you married? Do you have children? And your parents, where do they live?
 Then Mira turns the photo round: a boy of ten with a trumpet and a terrible
 haircut, at a window of number 7. Luka grew up in your flat.

155 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Photos on the wall

Croatian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can wish someone happy birthday, give a present, and say if I'm married, if I have children and where my parents live.

Lana = ■ Lena (Lukas) = ○ Ivana = ▲ Maja = ● Mira = □
 Luka = △

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Bok! Danas mi je rođendan! Sada imam deset godina!

○ Sretan rođendan, Lana! Ovo je za tebe, od mene i Luke.

She tears off the paper.

■ Blok za crtanje! Žuti! Puno hvala!

Ivana carries out a big cake with ten candles.

▲ A evo torte! Deset svjećica!

■ Jedna, dvije, tri... Svih deset!

A tall woman with a light-brown ponytail sits down next to you.

● Dobar dan! Ja sam Maja, Lanina mama. Vi ste nova susjeda (novi susjed)?

○ Da. Drago mi je!

● I meni. Recite, jeste li u braku?

○ Ne, nisam udana (oženjen).

● A imate li djece?

○ Ne, nemam djece.

● A Vaši roditelji? Gdje žive?

○ Moji roditelji žive u Hamburgu.

□ Maja, već sve znam. Nije udana (oženjen), nema djece, roditelji u Hamburgu.

- Naravno. Mama zna sve.

Mira takes out the photo that always faced the wall and turns it round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7.

- Deset godina... Gledajte. I on ovdje ima deset.

- To je moj prozor!

- △ A to sam ja. Živio sam u tvom stanu kad sam bio mali.

- Luka! Kakva frizura!

- Da. Grozna frizura. Zato je fotografija gledala u zid.

For once, the trumpet plays in daylight, and the whole house sings.

- Luka, sviraj nam, molim.

- △ Sada? Danju?

- Da. Danju smiješ.

- Sretan rođendan ti, sretan rođendan ti!

Miki walks off across the courtyard with one of the candles in his mouth.

- Miki! Moja deseta svjećica!

- Nema veze. I on želi rođendan.

Vocabulary

THE BODY • TIJELO

frizura haircut

lice face

SMALL WORDS • MALE RIJEČI

kad when (at the time that: when it rains)

GREETINGS AND COURTESY • PRISTOJNI IZRAZI

sretan rođendan happy birthday

FAMILY • OBITELJ

dijete child

roditelji parents

AT HOME • KUĆA I STAN

zid wall

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • OPISI

oženjen / udana married

grozan terrible

moгуć possible

EVERYDAY THINGS • STVARI

svjećica candle

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Bok! Danas mi je rođendan! Sada imam deset godina!☐ A Lana☐ B Luka☐ C Mira☐ D Ivana**2 A imate li djece?**☐ A Luka☐ B Mira☐ C Ivana☐ D Maja**3 Luka! Kakva frizura!**☐ A Mira☐ B Ivana☐ C Lana☐ D Maja

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Blok za crtanje! Žuti! Puno hvala!

- ☐ A Miki! My tenth candle!
- ☐ B My parents live in Hamburg.
- ☐ C A sketchbook! A yellow one! Thank you so much!

2 Ne, nemam djece.

- ☐ A Ten years old... Look. He's ten here too.
- ☐ B And here's the cake! Ten candles!
- ☐ C No, I don't have children.

3 Da. Grozna frizura. Zato je fotografija gledala u zid.

- ☐ A Of course. Mum knows everything.
- ☐ B Yes. A terrible haircut. That's why it faced the wall.
- ☐ C Good day! I'm Maja, Lana's mother. You're the new neighbour?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Croatian sentence.

1 One, two, three... All ten!

- ☐ A Bok! Danas mi je rođendan! Sada imam deset godina!
- ☐ B Moji roditelji žive u Hamburgu.
- ☐ C Jedna, dvije, tri... Svih deset!

2 Of course. Mum knows everything.

- ☐ A Dobar dan! Ja sam Maja, Lanina mama. Vi ste nova susjeda?
- ☐ B Naravno. Mama zna sve.
- ☐ C Sada? Danju?

3 Yes. In the daytime it's allowed.

- ☐ A Da. Danju smiješ.
- ☐ B Ne, nemam djece.
- ☐ C A evo torte! Deset svjećica!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Da. je! Drago mi

- 2 deset. ovdje I on Deset Gledajte. ima godina...

- 3 sretan ti, rođendan ti! rođendan Sretan

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Moji roditelji žive u Hamburgu.
- ☐ Sretan rođendan ti, sretan rođendan ti!
- ☐ Luka! Kakva frizura!
- ☐ A evo torte! Deset svjećica!
- ☐ Ne, nisam udana.

SCENE 20 • WORDS

Deset svjećica

Ten candles

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Croatian

Read & listen online



**sretan
rođendan**
happy birthday



svjećica
candle



**oženjen /
udana**
married



dijete
child



roditelji
parents



frizura
haircut



grozan
terrible



lice
face



zid
wall



moguć
possible



liječnik
doctor



učitelj
teacher

Words

FROM THE SCENE

sretan rođendan

happy birthday

svjećica

candle

Miki! Moja deseta svjećica!

oženjen / udana

married

Ne, nisam udana.

dijete

child

Ne, nemam djece.

roditelji

parents

A Vaši roditelji? Gdje žive?

kad

when (at the time that: when it rains)

A to sam ja. Živio sam u tvom stanu kad sam bio mali.

frizura

haircut

Luka! Kakva frizura!

grozan

terrible

Da. Grozna frizura. Zato je fotografija gledala u zid.

lice

face

zid

wall

Da. Grozna frizura. Zato je fotografija gledala u zid.

moć

possible

NEW WORDS

liječnik

doctor

Maja je liječnica.

učitelj

teacher

Mira je bila učiteljica.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 frizura

- ☐ A would like
- ☐ B haircut
- ☐ C eighty

2 svjećica

- ☐ A candle
- ☐ B fish
- ☐ C come (on foot)

3 učitelj

- ☐ A shop
- ☐ B under
- ☐ C teacher

4 lice

- ☐ A face
- ☐ B photo
- ☐ C door

5 sretan rođendan

- ☐ A where
- ☐ B hungry
- ☐ C happy birthday

6 roditelji

- ☐ A slowly
- ☐ B parents
- ☐ C bread

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Sretan Deset hvala Bok

_____.! Danas mi je rođendan! Sada imam deset godina!

Meaning: Hi! It's my birthday today! I'm ten now!

Bok Sretan Deset hvala

_____ rođendan, Lana! Ovo je za tebe, od mene i Luke.

Meaning: Happy birthday, Lana! This is for you, from me and from Luka.

Sretan Deset Bok hvala

Blok za crtanje! Žuti! Puno _____!

Meaning: A sketchbook! A yellow one! Thank you so much!

hvala Sretan Bok Deset

A evo torte! _____ svjećica!

Meaning: And here's the cake! Ten candles!

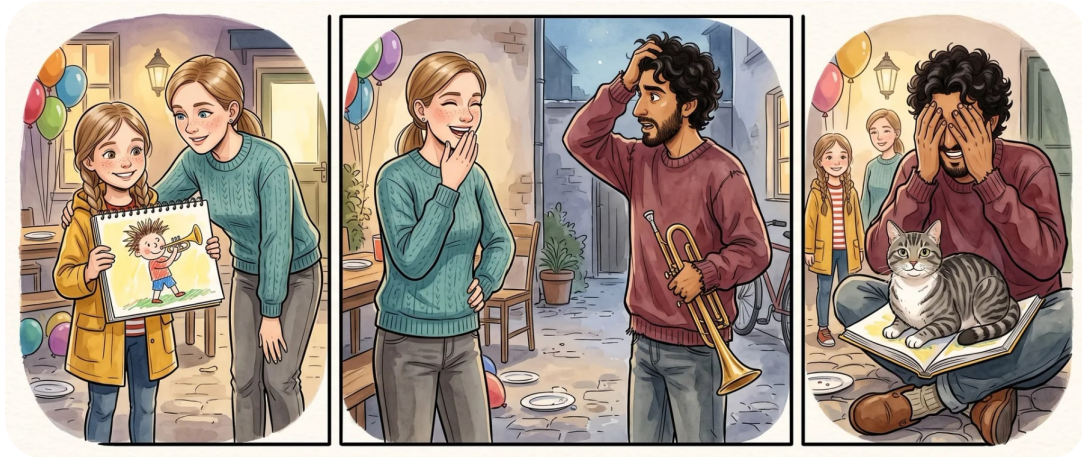
tri Bok hvala Sretan

Jedna, dvije, _____... Svih deset!

Meaning: One, two, three... All ten!

W3) MUM, LOOK! THIS IS LUKA WHEN HE WAS LITTLE.

Fill the speech bubbles.



lice grozna frizura mali

Lana: Mama, gledaj! Ovo je Luka kad je bio _____.

Maja: O! Kakva grozna _____!

Luka: Ne! Moja frizura nije bila _____!

Lana: Je, je! Ali imaš lijepo _____.

Meaning: 1. Mum, look! This is Luka when he was little.

2. Oh! What a terrible haircut!

3. No! My haircut wasn't terrible!

4. It was, it was! But your face is nice.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

hvala Deset Bok Sretan

_____! Danas mi je rođendan! Sada imam deset godina!

Meaning: Hi! It's my birthday today! I'm ten now!

Bok hvala Deset Sretan

_____ rođendan, Lana! Ovo je za tebe, od mene i Luke.

Meaning: Happy birthday, Lana! This is for you, from me and from Luka.

hvala Deset Sretan Bok

Blok za crtanje! Žuti! Puno _____!

Meaning: A sketchbook! A yellow one! Thank you so much!

Sretan Deset hvala Bok

A evo torte! _____ svjećica!

Meaning: And here's the cake! Ten candles!

Sretan Bok tri hvala

Jedna, dvije, _____... Svih deset!

Meaning: One, two, three... All ten!

SCENE 20 • GRAMMAR

Bio/bila, živio/živjela

Marriage and the basic perfect

6 Exercises • Duration: 20 min.

Photos on the wall

Croatian

Read & listen online



Marriage and the basic perfect

Learn the current-state expressions **oženjen • udana** (married), **nisam oženjen • nisam udana, nemam djece**. Formal **Jeste li oženjeni • udani?** keeps plural agreement but uses the correct marriage word for the person.

Croatian past uses a present be auxiliary plus a participle: **bio sam • bila sam, živio sam • živjela sam**. The auxiliary goes after the first phrase; the participle agrees with the subject. Male/female singular **-o • -la**, neuter **-lo**; plural **-li • -le • -la**. Polite single-person **Vi ste bili** uses masculine plural regardless of the addressee's sex.

Introduce this perfect structure fully here for photographs and later routines. Common background **bio • bila, imao • imala, živio • živjela** are practised first. Later event stories consolidate regular/irregular participles. The verb negative is in the auxiliary: **nisam bio • bila**, not an invented past ending.

Pattern	Example	Meaning
oženjen	Nisam oženjen.	I am not married.
djece	Nemam djece.	I have no children.
Bio	Bio sam ovdje.	I was here.
Živio	Živio sam u Hamburgu.	I lived in Hamburg.

Nisam udana (oženjen).

I am not married.

Nemam djece.

I have no children.

Bila (Bio) sam ovdje.

I was here.

Živjela (Živio) sam u Hamburgu.

I lived in Hamburg.

Mira je bila učiteljica.

Mira was a teacher.

Luka je bio mali.

Luka was little.

Vi ste bili ovdje.

You were here. (polite)

Nisam bila (bio) tamo.

I was not there.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

1 Nisam udana.

Meaning: I am not married.

2 Nemam djece.

Meaning: I have no children.

3 Bila sam ovdje.

Meaning: I was here.

4 Živjela sam u Hamburgu.

Meaning: I lived in Hamburg.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Nisam _____.

- ☐ A udana
- ☐ B oženjeni
- ☐ C oženjeno

Meaning: I am not married.

2 Nemam _____.

- ☐ A djece
- ☐ B djecom
- ☐ C djecu

Meaning: I have no children.

3 _____ sam ovdje.

- ☐ A Bilo
- ☐ B Bila
- ☐ C Bili

Meaning: I was here.

4 _____ sam u Hamburgu.

- ☐ A Živjelo
- ☐ B Živjeli
- ☐ C Živjela

Meaning: I lived in Hamburg.

5 Mira je _____ učiteljica.

- ☐ A bila
- ☐ B bilo
- ☐ C bio

Meaning: Mira was a teacher.

6 Luka je _____ mali.

- ☐ A bio
- ☐ B bilo
- ☐ C bila

Meaning: Luka was little.

7 Vi ste _____ ovdje.

- ☐ A bila
- ☐ B bio
- ☐ C bili

Meaning: You were here. (polite)

8 _____ bila tamo.

- ☐ A Nije
- ☐ B Nisi
- ☐ C Nisam

Meaning: I was not there.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

Bilo Bila

_____ sam ovdje.

Meaning: I was here.

Živjelo Živjela

_____ sam u Hamburgu.

Meaning: I lived in Hamburg.

bio bila

Mira je _____ učiteljica.

Meaning: Mira was a teacher.

bila bio

Luka je _____ mali.

Meaning: Luka was little.

bio bili

Vi ste _____ ovdje.

Meaning: You were here. (polite)

Nisi Nisam

_____ bila tamo.

Meaning: I was not there.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

sam

Bila

ovdje.

Meaning: I was here.

2 sam Živjela u Hamburgu.

Meaning: I lived in Hamburg.

3 je Mira učiteljica. bila

Meaning: Mira was a teacher.

4 bio je Luka mali.

Meaning: Luka was little.

5 bili ovdje. Vi ste

Meaning: You were here. (polite)

- 6

Meaning: I was not there.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I am not married. You say:

- ☐ A Nisam oženjeno.
- ☐ B Nisam udana.

2 I have no children. You say:

- ☐ A Nemam djecu.
- ☐ B Nemam djece.

3 I was here. You say:

- ☐ A Bila sam ovdje.
- ☐ B Bilo sam ovdje.

4 I lived in Hamburg. You say:

- (A) Živjela sam u Hamburgu.
- (B) Živjelo sam u Hamburgu.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| (1) Nisam udana. | (A) You were here. (polite) |
| (2) Vi ste bili ovdje. | (B) Mira was a teacher. |
| (3) Nemam djece. | (C) I lived in Hamburg. |
| (4) Mira je bila učiteljica. | (D) I was not there. |
| (5) Nisam bila tamo. | (E) Luka was little. |
| (6) Živjela sam u Hamburgu. | (F) I am not married. |
| (7) Bila sam ovdje. | (G) I have no children. |

- 8 Luka je bio mali. H I was here.